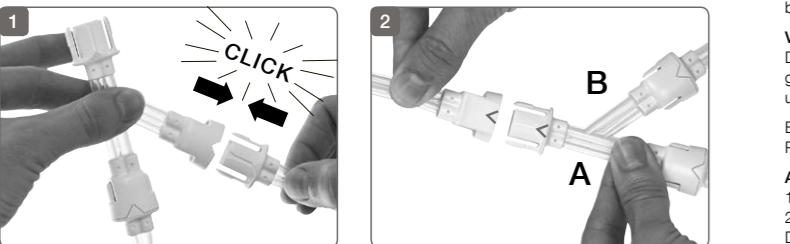


Invia® Y-Connector with Quick-Connector for Negative Pressure Wound Therapy



EN INSTRUCTIONS FOR USE Invia® Y-Connector with Quick-Connector

Intended use

The Invia® Y-connector with Quick-connector is intended for use with the Invia Negative Pressure Wound Therapy (NPWT) system to connect two devices (Invia® FitPad and/or Invia Drain adapter) to one Invia pump.

The Invia® Y-connector is designed for use on a wide range of wounds indicated for NPWT. For indications, contraindications, warnings and cautions of the Invia® Liberty™ and Invia® Motion™ NPWT systems consult the Invia Liberty instructions for use or Invia Motion instructions for use.

To consider before use

The Invia NPWT system is intended for use in hospitals, clinics, Long Term Care (LTC) and Home Care (HC) settings by qualified and trained medical personnel adhering to the instructions for use. To apply, use clean/aseptic or sterile techniques in accordance with local protocol.

Application instructions

1. Connect the Invia FitPad and/or the Invia Drain adapter to the Y-connector.
2. Connect the Y-connector to the canister tubing and turn on the pump.

Recommended pressure level is the same as when dressing a single wound.

Frequency of change and disposal

The Y-connector can be considered as an extension of the canister tubing. The Y-connector should be changed when the canister tubing is changed, but no less than once a week. Dispose the Y-connector in accordance with local environmental regulations.

Monitoring of the tubing

When two Invia FitPads are used, only the FitPad tubing connected to the straight arm of the Y-connector (A) is flushed with air. A blockage in the FitPad tubing connected to the curved arm of the Y-connector (B) will not be detected by the pump.

1. Instruct the patient to frequently check tubing connected to the curved arm of the Y-connector (B) to make sure tubing is not kinked or blocked.
2. If blockage is identified along FitPad tubing connected to the curved arm of the Y-connector (B), patient is instructed to switch the Invia NPWT pump off and contact the healthcare professional.

Warnings

- When two Invia FitPads are used, only the FitPad tubing connected to the straight arm of the Y-connector (A) is flushed with air. A blockage in the FitPad connected to the curved arm (B) will not be detected by the pump.

1. Instruct the patient to frequently check tubing connected to the curved arm of the Y-connector (B) to make sure tubing is not kinked or blocked.
2. If blockage is identified along FitPad tubing connected to the curved arm of the Y-connector (B), patient is instructed to switch the Invia NPWT pump off and contact the healthcare professional.

- Do not connect wounds with different etiology in which cross contamination may occur.

- Avoid using a Y-connector to connect wounds that would be optimally treated with different pressure settings.

- It is not recommended to use a Y-connector to connect grafts and/or flaps.

- Do not reuse the Y-connector. If reused performance of the product may deteriorate, cross contamination may occur.

- The product is sterile. Do not use if inner package is damaged or opened prior to use. Do not re-sterilize.

Cautions

- Only one Y-connector should be used for each pump unit.

- If there is a risk for imprints from the Invia Y-connector, place a skin protector between skin and Y-connector.

- Invia Y-connector with Quick-connector is only compatible with Invia NPWT systems with Quick-connector.

CAUTION: Federal US law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

	This symbol indicates the device is sterilized using ethylene oxide.		This symbol indicates to not use the device if package is damaged.
--	--	--	--

	This symbol indicates a prescription device. CAUTION: Federal US law restricts this device to sale by or on the order of a physician (for US only).		This symbol indicates the name and the address of the manufacturer.
--	---	--	---

	This symbol indicates a single use device. Do not reuse the device.		This symbol indicates the date of manufacture.
--	---	--	--

	This symbol indicates manufacturer's catalog number.		This symbol indicates manufacturer's batch code.
--	--	--	--

	This symbol indicates to follow the instructions for use.		This symbol indicates the temperature limitation for operation, transport and storage.
--	---	--	--

	This symbol indicates that the device should not be used after the date shown.		This symbol indicates the atmospheric pressure limitation for operation and storage.
--	--	--	--

DE GEBRAUCHSANWEISUNG Invia® Y-Anschluss mit Quick-Connector

Verwendungsweck

Der Invia® Y-Anschluss mit Quick-connector dient der Verwendung mit dem Invia Unterdruck-Wundtherapie System (NPWT) und ermöglicht den Anschluss von zwei Komponenten (Invia® FitPad und/oder Invia Drain Adapter) an ein Invia Gerät.

Der Invia Y-Anschluss kann bei einer Vielzahl von Wunden verwendet werden, bei welchen eine Unterdruck-Wundtherapie angezeigt ist. Zu Indikationen, Kontraindikationen, Warnungen und Warnhinweisen für die Invia® Liberty™ und Invia® Motion™ Unterdruck-Wundtherapie Systeme beachten Sie die Gebrauchsanweisungen von Invia Liberty und Invia Motion.

Vor Gebrauch beachten

Das Invia Unterdruck-Wundtherapie System ist für die Verwendung durch qualifiziertes und geschultes medizinisches Personal in Krankenhäusern, Kliniken, Langzeit-Pflegeeinrichtungen und in der Heimpflege vorgesehen. Die Gebrauchsanweisung ist genau zu befolgen.

Bei der Anwendung saubere/aseptische oder sterile Techniken entsprechend dem geltenden Protokoll verwenden.

Anwendungshinweise

1. Invia FitPad und/oder Invia Drain Adapter mit dem Y-Anschluss verbinden.
2. Y-Anschluss mit dem Behälterschlauch verbinden und Pumpe anschalten.

Der empfohlene Unterdruck ist der gleiche wie bei der Behandlung einer einzelnen Wunde.

Austauschhäufigkeit

Der Y-Anschluss kann als Verlängerung des Behälterschlauchs gesehen werden. Der Y-Anschluss sollte gewechselt werden, wenn der Behälterschlauch gewechselt wird, mindestens aber einmal pro Woche. Den Y-Anschluss gemäß den lokalen Umweltbestimmungen entsorgen.

Überwachung des Schlauchs

Wenn zwei Invia FitPads verwendet werden, wird nur der FitPad Schlauch mit Luft gespült, der an den geraden Abzweig des Y-Anschlusses (A) angeschlossen ist. Eine Blockade im FitPad Schlauch, der an den gekrümmten Abzweig (B) angeschlossen ist, wird nicht von der Pumpe erkannt.

1. Weisen den Patienten an, dass er die Überwachung des Schlauchs übernimmt, der an den gekrümmten Abzweig des Y-Anschlusses (B) angeschlossen ist, und immer wieder kontrolliert, dass der Schlauch nicht geknickt bzw. der Durchfluss behindert ist.
2. Falls eine Blockade entlang des FitPad Schlauchs am gekrümmten Abzweig des Y-Anschlusses (B) festgestellt wird, wird der Patient angewiesen, die Invia Liberty auszuschalten und das Pflegepersonal zu benachrichtigen.

Achtung

- Wenn zwei Invia FitPads verwendet werden, wird nur der FitPad Schlauch mit Luft gespült, der an den geraden Abzweig des Y-Anschlusses (A) angeschlossen ist. Eine Blockade im FitPad Schlauch, der an den gekrümmten Abzweig (B) angeschlossen ist, wird nicht von der Pumpe erkannt.
- 1. Weisen Sie den Patienten an, dass er die Überwachung des Schlauchs übernimmt, der an den gekrümmten Abzweig des Y-Anschlusses (B) angeschlossen ist, und immer wieder kontrolliert, dass der Schlauch nicht geknickt bzw. der Durchfluss behindert ist.
- 2. Falls eine Blockade entlang des FitPad Schlauchs am gekrümmten Abzweig des Y-Anschlusses (B) festgestellt wird, wird der Patient angewiesen, die Invia Liberty auszuschalten und das Pflegepersonal zu benachrichtigen.

Advertencias

- Lors de l'utilisation de deux Invia FitPads, seule la tubulure FitPad raccordée au bras droit du connecteur Y (A) expulse de l'air. La pompe ne détecte pas les obstructions du tuyau FitPad connecté au bras droit du connecteur Y (A). La bombe ne détectera un blocage dans le tuyau du FitPad connecté au bras courbé du connecteur Y (B) afin de s'assurer qu'elle n'est ni tordue ni obstruée.
- 1. Inviter le patient à contrôler souvent la tubulure connectée au bras courbé du connecteur Y (B) afin de s'assurer qu'elle n'est ni tordue ni obstruée.
- 2. Si il constate une obstruction dans la tubulure FitPad connectée au bras courbé du connecteur Y (B), inviter le patient à désactiver sa pompe Invia NPWT et contacter le professionnel de la santé.

Precauciones

- Se si utilizan dos Invia FitPad, solo se proporciona flujo de aire al tubo del FitPad conectado al brazo recto del conector en Y (A). La bomba no detectará un bloqueo en el tubo del FitPad conectado al brazo curvo del conector en Y (B).
- 1. Invitar al paciente que compruebe con frecuencia el tubo conectado al brazo curvo del conector en Y (B) para asegurarse de que el tubo no esté doblado ni bloqueado.
- 2. Si se detecta un bloqueo en el tubo del FitPad conectado al brazo curvo del conector en Y (B), se le indicará al paciente que apague la bomba de NPWT Invia y se ponga en contacto con el profesional sanitario.

Precautions

- Solo se debe usar un conector en Y con cada unidad de bomba.
- Si existe el riesgo de que el conector en Y Invia deje marcas, coloque un protector cutáneo entre el conector en Y.
- El conector Y Invia con Quick-connector es únicamente compatible con los dispositivos médicos Invia TPPN dotados del Quick-connector.

ATTENTION : la loi fédérale limite la vente de ce dispositif à un médecin ou sur l'ordre d'un médecin.

Sicherheitshinweise

- Für jede Pumpeneinheit sollte nur ein Y-Anschluss verwendet werden.
- Wenn das Risiko besteht, dass ein Abdruk vom Invia Y-Anschluss zurückbleibt, bringen Sie einen Hautschutz zwischen Haut und Y-Anschluss an.

- Der Y-Anschluss mit Quick-Connector ist nur mit Invia Unterdruck-Wundtherapie Systemen mit Quick-Connector kompatibel.

VORSICHT: Nach US-Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von Ärzten oder auf deren Anweisung verkauft werden.

	Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät mit Ethylenoxid sterilisiert wurde, falls die Packung beschädigt ist.		Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät nicht verwendet werden darf, falls die Packung beschädigt ist.
--	--	--	---

	Dieses Symbol zeigt ein rezeptpflichtiges Gerät an. Nach US-Bundesgesetz darf dieses Gerät nur durch einen Arzt oder auf ärztliche Verschreibung verkauft werden (nur in den USA).		Dieses Symbol zeigt den Hersteller an.
--	--	--	--

	Dieses Symbol zeigt ein Einweggerät an. Nicht wiederverwenden.		Dieses Symbol zeigt die Charge-Nummer des Herstellers an.
--	--	--	---

	Dieses Symbol zeigt die Katalognummer des Herstellers an.		Dieses Symbol zeigt die Chargennummer des Herstellers an.
--	---	--	---

	Dieses Symbol zeigt an, dass die Gebrauchsanweisung zu befolgen ist.		Dieses Symbol zeigt das Herstellungsdatum an.
--	--	--	---

	Dieses Symbol zeigt die Temperaturbeschränkung für Betrieb, Transport und Lagerung an.		Dieses Symbol zeigt die Begrenzung des atmosphärischen Drucks für Betrieb, Transport und Lagerung an.
--	--	--	---

	Dieses Symbol zeigt die Luftfeuchtigkeitsbeschränkung für Betrieb, Transport und Lagerung an.		Dieses Symbol zeigt die Begrenzung des atmosphärischen Drucks für Betrieb, Transport und Lagerung an.
--	---	--	---

	Dieses Symbol zeigt die Temperaturbeschränkung für Betrieb, Transport und Lagerung an.		Dieses Symbol zeigt die Begrenzung des atmosphärischen Drucks für Betrieb, Transport und Lagerung an.
--	--	--	---

	Dieses Symbol zeigt die Luftfeuchtigkeitsbeschränkung für Betrieb, Transport und Lagerung an.		Dieses Symbol zeigt die Begrenzung des atmosphärischen Drucks für Betrieb, Transport und Lagerung an.
--	---	--	---

	Dieses Symbol zeigt die Temperaturbeschränkung für Betrieb, Transport und Lagerung an.		Dieses Symbol zeigt die Begrenzung des atmosphärischen Drucks für Betrieb, Transport und Lagerung an.
--	--	--	---

	Dieses Symbol zeigt die Luftfeuchtigkeitsbeschränkung für Betrieb, Transport und Lagerung an.		Dieses Symbol zeigt die Begrenzung des atmosphärischen Drucks für Betrieb, Transport und Lagerung an.
--	---	--	---

	Dieses Symbol zeigt die Temperaturbeschränkung für Betrieb, Transport und Lagerung an.		Dieses Symbol zeigt die Begrenzung des atmosphärischen Drucks für Betrieb, Transport und Lagerung an.
--	--	--	---

	Dieses Symbol zeigt die Luftfeuchtigkeitsbeschränkung für Betrieb, Transport und Lagerung an.		Dieses Symbol zeigt die Begrenzung des atmosphärischen Drucks für Betrieb, Transport und Lagerung an.
--	---	--	---

FR MODE D'EMPLOI Connecteur Y Invia® avec Quick-Connector

Indication

Le connecteur Y Invia® avec Quick-connector est indiqué pour être utilisé avec le système de traitement des plaies par pression négative (NPWT) Invia. Permet connecter des dispositifs (Invia® FitPad y/o l'adaptateur Invia Drain) à une pompe Invia.

Le connecteur Y Invia est conçu pour être utilisé sur différents types de plaies indiquées pour le TPPN. Concernant les indications d'utilisation, les contre-indications, les avertissements et les précautions relatifs aux dispositifs médicaux Invia® Liberty™ et Invia® Motion™, consulter les instructions de usage de Invia Liberty et de Invia Motion.

A prendre en compte avant utilisation

Le système de NPWT Invia se fait pour être utilisé en hôpitaux, en cliniques, en soins de longue durée (SLD) et à domicile (SD) par un personnel médical qualifié et formé conformément au mode d'emploi. Pour l'utilisation, utilisez des techniques de nettoyage propres/aseptiques ou stériles en conformité avec le protocole local.

Instructions d'application

1. Reliez le Invia FitPad et/ou l'adaptateur Invia Drain au connecteur Y.
2. Reliez le connecteur Y au tuyau du contenant et activez la pompe.

Le niveau de pression recommandé est identique à celui d'un pansement pour plaie unique.

Fréquence de changement et d'élimination

Le connecteur Y peut être considéré comme une extension du tuyau du contenant. Le connecteur Y doit être changé en même temps que le tuyau du contenant, au minimum une fois par semaine. Placez le connecteur Y conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

Contrôle des tubulures

Lors de l'utilisation de deux Invia FitPads, seule la tubulure FitPad raccordée au bras droit du connecteur Y (A) expulse de l'air. La pompe ne détecte pas les obstructions du tuyau FitPad connecté au bras droit du connecteur Y (B).

1. Invitez le patient à contrôler souvent la tubulure connectée au bras courbé du connecteur Y (B) afin de s'assurer qu'elle n'est ni tordue ni obstruée.
2. Indiquez au patient que vous vérifiez la fréquence du tuyau connecté au bras courbé du connecteur Y (B) pour vous assurer que le tuyau n'est pas bloqué.

NL GEBRUIKSAANWIJZING Invia® Y-connector met snelkoppeling

Beoogd gebruik

De Invia® Y-connector met snelkoppeling is bedoeld voor gebruik met het Invia systeem voor negatieve druktherapie voor wondgenezing (NPWT), om twee apparaten (Invia® FitPad en/of Invia afvoeradapter) op één Invia pomp aan te sluiten.

De Invia Y-connector is ontworpen voor gebruik bij een breed scala aan wonden die zijn geïndiceerd voor NPWT. Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van de Invia Liberty of de Invia Motion voor de indicaties, contra-indicaties, waarschuwingen en veiligheidsnotificaties (LET OP) die van toepassing zijn op de Invia® Liberty™ en Invia® Motion™ NPWT-systeem.

Aandachtspunten vóór gebruik

Het Invia NPWT-systeem is bestemd voor gebruik in ziekenhuizen, klinieken, langdurige zorg en in thuiszorg, door gekwalificeerd en opgeleid medisch personeel dat deze gebruiksaanwijzing in acht neemt. Bij het aanbrengen dient te worden gewerkt met hygiënische/aseptische of steriele technieken conform het lokale protocol.

Instructies voor aanbrengen

- Sluit het Invia FitPad en/of de Invia afvoeradapter op de Y-connector aan.
- Sluit de Y-connector aan op de opongotslang en schakel de pomp in.

De aanbevolen druk is gelijk aan die voor een verband dat is aangebracht op een enkele wond.

Frequentie van vervangen en afvoer

Y-connector kan worden beschouwd als een verlenging van de opongotslang. De Y-connector moet worden vervangen als de opongotslang wordt verwisseld, maar in elk geval eenmaal per week. Voer de Y-connector conform de lokale milieuregels.

Controle van de slangen

Als er twee Invia FitPads worden gebruikt, wordt alleen de FitPad-slang die is aangesloten op de rechte arm van de Y-connector (A) met lucht doorgelaten. De pomp neemt verstoppingen in de FitPad-slang die is aangesloten op de gebogen arm van de Y-connector (B) niet waar.

- Instruer de patiënt om de slang die is aangesloten op de gebogen arm van de Y-connector (B) regelmatig te controleren op knikken en verstoppingen.
- De patiënt moet de instructie krijgen om als er een verstopping wordt waargenomen in de FitPad-slang die is aangesloten op de gebogen arm van de Y-connector (B), de Invia NPWT-pomp uit te schakelen en contact op te nemen met de professionele zorgverlener.

Waarschuwingen

- Als er twee Invia FitPads worden gebruikt, wordt alleen de FitPad-slang die is aangesloten op de rechte arm van de Y-connector (A) met lucht doorgelaten. De pomp neemt verstoppingen in de FitPad-slang die is aangesloten op de gebogen arm van de Y-connector (B) niet waar.

- Instruer de patiënt om de slang die is aangesloten op de gebogen arm van de Y-connector (B) regelmatig te controleren op knikken en verstoppingen.

2. De patiënt moet de instructie krijgen om als er een verstopping wordt waargenomen in de FitPad-slang die is aangesloten op de gebogen arm van de Y-connector (B), de Invia Liberty NPWT-pomp uit te schakelen en contact op te nemen met de professionele zorgverlener.

- Wonden met verschillende etiologieën niet tegelijk op het systeem aansluiten, omdat dit tot kruisbesmetting kan leiden.

- Vermijd het gebruik van een Y-connector om wonden aan te sluiten die voor een optimale behandeling verschillende drukinstellingen behoeven.

- Het is niet aanbevolen om een Y-connector te gebruiken op huidflappen en/of transplantaten.

- De Y-connector niet hergebruiken. Hergebruik kan nadelige gevolgen hebben voor de prestaties van het product. Gevaar voor kruisbesmetting.

- Het product is steril. Niet gebruiken indien de binnenste verpakking vóór het gebruik geopend is. Niet opnieuw steriliseren.

LET OP (veiligheidsnotificaties)

- Gebruik per pompeenhed niet meer dan één Y-connector.

- Als er een risico is op huidcontact met de Invia Y-connector, dient er een huidbescherming tussen de huid en de Y-connector te worden geplaatst.

- De Invia Y-connector met snelkoppeling is alleen compatibel met Invia NPWT-systeem.

- Snellkoppeling.

LET OP: Volgens de federale wetgeving van de VS is de verkoop van dit hulpmiddel, of de opdracht daartoe, voorbehouden aan een arts.

	Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel met etheenoxyde is gesteriliseerd.
	Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel door een arts moet worden voorgeschreven. LET OP: Volgens de federale wetgeving van de VS is de verkoop van dit hulpmiddel, of de opdracht daartoe, voorbehouden aan een arts (uitsluitend voor de VS.)
	Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel een Richtlijn 93/42/EEG inzake medische hulpmiddelen.
	Dit symbool geeft de naam en het adres van de fabrikant aan.
	Dit symbool geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan.
	Dit symbool geeft aan dat de gebruiksinstructies gevolgd moeten worden.
	Dit symbool geeft aan dat het hulpmiddel niet mag worden gebruikt na de getoonde datum.
	Dit symbool geeft de grenswaarde voor vochtigheid aan voor bedrijf en opslag.

SV BRUKSANVISNING Invia® Y-koppling med Quick-Connector

Avsedd användning

Invia® Y-koppling med Quick-connector är avsedd att användas med Invia-systemet för sårbehandling med undertryck (NPWT) för att ansluta två apparater (Invia® FitPad och/eller Invia Drain-adapter) till en Invia pump.

Invia Y-kopplingen är utformad för behandling med NPWT av en lång rad olika sår. Se bruksanvisningar för Invia Liberty eller Invia Motion för information om indikationer, kontraindikationer, varningar och försiktighegsåtgärder för Invia® Liberty™- och Invia® Motion™ NPWT-systemen.

Beakta före användning

Invia NPWT-systemet är avsett för användning på sjuksjuk och kliniker, vid långvarig behandling och i hemvårdsområdet av kvalificerad och utbildad medicinsk personal i enlighet med bruksanvisningen. Använd rena/aseptisk eller steril teknik i enlighet med lokala föreskrifter.

Användningsinstruktioner

- Anslut Invia FitPad och/eller Invia Drain-adapter till Y-kopplingen.
- Anslut Y-kopplingen till behållarens slang och slå på pumpen.

Rekommenderad tryck är detsamma som vid förband för enstaka sår.

Bytesfrekvens och avfallshastighet

Y-kopplingen kan betraktas som en förlängning av behållarens slang. Y-kopplingen ska bytas när behållarens slang byts, men minst en gång i veckan. Avfallshantera Y-kopplingen i enlighet med lokala föreskrifter.

Övervakning av slangen

När två Invia FitPad används flushas endast den FitPad-slang som är ansluten till den raka armen på Y-kopplingen (A) med luft. En blockering i den FitPad-slang som är ansluten till den böjda armen på Y-kopplingen (B) identifieras inte av pumpen.

- Informera patienten om att denne regelbundet ska övervaka den slang som är ansluten till den böjda armen på Y-kopplingen (B) för att kontrollera att slangen inte är böjd eller blockerad.
- Om den FitPad-slang som är ansluten till den böjda armen på Y-kopplingen (B) är blockerad instrueras patienten att stänga av Invia NPWT-pumpen och kontakta vårdpersonalen.

Varningar

- När två Invia FitPad används flushas endast den FitPad-slang som är ansluten till den raka armen på Y-kopplingen (A) med luft. En blockering i den FitPad-slang som är ansluten till den böjda armen på Y-kopplingen (B) identifieras inte av pumpen.

- Informera patienten om att denne regelbundet ska övervaka den slang som är ansluten till den böjda armen på Y-kopplingen (B) för att kontrollera att slangen inte är böjd eller blockerad.
- Om den FitPad-slang som är ansluten till den böjda armen på Y-kopplingen (B) är blockerad instrueras patienten att stänga av Invia NPWT-pumpen och kontakta vårdpersonalen.

Y-tiitin ja hävitys

Y-tiitin voidaan pitää sällön letkuun jatkeena. Y-tiitin pitää vaihtaa samalla kun sällön letku vaihdetaan, kuitenkin vähintään kerran viikossa. Hävitä Y-tiitin paikallisten ympäristönsuojelumäärysten mukaisesti.

Brugsanvisninger

- Sæt Invia FitPad og/eller Invia Drenadapter i Y-samlingen.
- Kytte Y-tiitin letkun ja käynnistä pumpu.

Anbefalet pinaisettaa painetaso on sama kuin sidottaessa yksittäistä haavaa.

Hypighed for bytte og kassering

Y-koblingen kan anses som en förlengelse av behållerslangen. Y-samlingen skal udskiftes, når behållerslangen udskiftes, men minimum én gang om ugen. Bortskaf Y-samlingen i henhold til lokale miljømæssige retningslinjer.

Overvågning af slangen

Når der anvendes på Invia FitPads, er det kun den FitPad-slane, der er tilsluttet den lige del af Y-samlingen (A), der fyldes med luft. Pumpen registrerer ikke en blockering i den FitPad slange, der er tilsluttet den krumme del af Y-samlingen (B).

- Informér patienten om at denne regelbundet ska overvaka den slang som er anslutet til den bøjde armen på Y-samlingen (B) for at kontrollere at slangen ikke er bøjet eller blockeret.

- Om den FitPad-slang som er anslutet til den bøjde armen på Y-samlingen (B) er blockeret instrueres patienten at stoppe Y-samlingen (B) for at sikre, at slangen ikke er bukket eller blokeret.

- Hvis der findes en blockering i FitPad slangen, der er tilsluttet den krumme del af Y-samlingen (B), for at sikre, at slangen ikke er bukket eller blokeret.

- Hvis der findes en blockering i FitPad slangen, der er tilsluttet den krumme del af Y-samlingen (B), skal patienten instrueres i at slutte for Invia NPWT-pumpen og kontakte sundhedspersonalet.

Varoitusket

- Kun käytetään kahta Invian FitPadia, vain Y-liittimen suoraan varteen (A) kytkeytyy FitPadin letkuuhuolella ilman. Pumppu ei havaitse tuoksta Y-liittimen kaarevaan varteen (B) kytkeytyssä FitPadin letkussa.

1. Informera patienten om att denne regelbundet ska övervaka den slang som är ansluten till den böjda armen på Y-kopplingen (B) för att kontrollera att slangen inte är böjd eller blockerad.

2. Om den FitPad-slang som är ansluten till den böjda armen på Y-kopplingen (B) är blockerad instrueras patienten att stänga av Invia NPWT-pumpen och kontakta vårdpersonalen.

Symboler

- När två Invia FitPad används flushas endast den FitPad-slang som är ansluten till den raka armen på Y-kopplingen (A) med luft. En blockering i den FitPad-slang som är ansluten till den böjda armen på Y-kopplingen (B) identifieras inte av pumpen.

1. Informera patienten om att denne regelbundet ska övervaka den slang som är ansluten till den böjda armen på Y-kopplingen (B) för att kontrollera att slangen inte är böjd eller blockerad.

2. Om den FitPad-slang som är ansluten till den böjda armen på Y-kopplingen (B) är blockerad instrueras patienten att stänga av Invia NPWT-pumpen och kontakta vårdpersonalen.

Advarsler

- Ved bruk av to Invia FitPads flushes luft bare gjennom den FitPad-slangen som er koblet til den rette armen på Y-koblingen (A). Pumpen registrerer ikke eventuell tilstopping i FitPad-slangen som er koblet til den boyde armen på Y-koblingen (B).

1. Gi pasienten beskjed om å sjekke slangen som er koblet til den boyde armen på Y-koblingen (B) ofte for å sikre at det ikke er knæk på slangen og at den ikke er tilstoppet.

2. Gi pasienten beskjed om å slå av Invia NPWT-pumpen og kontakte helsepersonell hvis det oppdages tilstopping langs FitPad-slangen som er koblet til den boyde armen på Y-koblingen (B).

Advarsler

- Ved bruk av to Invia FitPads flushes luft bare gjennom den FitPad-slangen som er koblet til den rette armen på Y-koblingen (A). Pumpen registrerer ikke eventuell tilstopping i FitPad-slangen som er koblet til den boyde armen på Y-koblingen (B).

1. Gi pasienten beskjed om å sjekke slangen som er koblet til den boyde armen på Y-koblingen (B) ofte for å sikre at det ikke er knæk på slangen og at den ikke er tilstoppet.

2. Gi pasienten beskjed om å slå av Invia NPWT-pumpen og kontakte helsepersonell hvis det oppdages tilstopping langs FitPad-slangen som er koblet til den boyde armen på Y-koblingen (B).

Forsiktighegsregler

- Bare én Y-kobling skal brukes for hver pumpeenhed.

- Legg en hudsikring mellom huden og Y-koblingen hvis det er risiko for avtrykk fra Invia Y-koblingen.

- Invia Y-samling med Quick-samling kan kun anvendes sammen med Invia NPWT-systemer med hurtigkobling.

OBS: Federale lover i USA begrenser salg og bruk av dette apparatet til eller etter ordre fra lege.

BEMÆRK: Ifølge amerikansk lovgevning må dette produkt kun sælges af en læge eller efter lægeordination.

STERILEO Symbolen anger att apparaten är steriliserad med etylenoxid.

CE 0123 Symbolen anger att apparaten är kompatibel med EU-direktiv 93/42/EEG.

REF Symbolen anger tillverkarens katalognummer.

LOT Symbolen anger tillverkarens batchnummer.

Symbolen anger att apparaten är tillverkad i Europa.

Symbolen anger att apparaten är tillverkad i USA.

Symbolen anger att apparaten är tillverkad i Japan.

Symbolen anger att apparaten är tillverkad i Kina.

Symbolen anger att apparaten är tillverkad i Sydkorea.

Symbolen anger att apparaten är tillverkad i Indien.

Symbolen anger att apparaten är tillverkad i Thailand.

Symbolen anger att apparaten är tillverkad i Vietnam.

Symbolen anger att apparaten är tillverkad i Rusland.

Symbolen anger att apparaten är tillverkad i Brasilien.